

ANNEX II/ ANHANG II

COUNTRY/ LAND: United States

**Veterinary certificate to EU/
Veterinärbescheinigung für die Einfuhr in die EU**

Part I : Details of dispatched consignment/ Teil I: Angaben zur Sendung	I.1. Consignor/ Absender Name/ Name Address/ Anschrift Tel./ Tel.-Nr.		I.2. Certificate reference No/ Bezugsnr. der Bescheinigung	I.2.a.			
			I.3. Central competent authority/ Zuständige oberste Behörde				
			I.4. Local competent authority/ Zuständige örtliche Behörde				
	I.5. Consignee/ Empfänger Name/Name Address/Anschrift Tel./Tel.-Nr.		I.6.				
	I.7. Country of origin/ Herkunfts-land	ISO code	I.8. Region of origin/ Herkunftsregion	Code	I.9. Country of destination/ Bestimmungsland	ISO code	I.10.
	I.11. Place of origin/ Herkunftsort Name Approval number/ Zulassungsnummer Address/ Anschrift Name Approval number/ Zulassungsnummer Address/Anschrift Name Approval number/Zulassungsnummer Address/Anschrift		I.12. Place of destination/ Bestimmungsort Name Address/Anschrift Postal code/ Postleitzahl				
	I.13. Place of loading/ Verladeort		I.14. Date of departure/ Datum des Abtransports				
	I.15. Means of transport/ Transportmittel Aeroplane/ Flugzeug ☐ Ship/Schiff ☐ Railway wagon/ Eisenbahnwaggon ☐ Road vehicle/ Straßenfahrzeug ☐ Other/ Andere ☐ Identification/ Kennzeichnung Documentary references/ Bezugsdokumente		I.16.				
			I.17. No(s) of CITES/ CITES-Nr(n).				
	I.18. Description of commodity/ Beschreibung der Ware			I.19. Commodity code (HS code)/ Warencode (HS-Code)			
			I.20. Quantity/ Menge				
I.21.			I.22. Number of packages/ Anzahl Packstücke				
I.23. Seal/Container No/ Plomben/Containernummer			I.24.				
I.25. Commodities certified for/ Waren zertifiziert für: Pets/ Heimtiere ☐ Quarantine/ Quarantäne ☐							
I.26.		I.27. For import or admission into EU/ Für Einfuhr in die EU oder Zulassung ☐					
I.28. Identification of the commodities / Kennzeichnung der Waren Species/ Art Identification system/ Identifizierungssystem Identification number/ Kennnummer Quantity/ Menge (Scientific name/ wissenschaftliche Bezeichnung)							

COUNTRY/ LAND: United States

Pet birds/ Heimvögel

Part II: Certification/ Teil II: Bescheinigung	II. Health information/ Angaben zum Gesundheitszustand	II.a. Certificate reference number/ Bezugsnr. der Bescheinigung	II.b.
	I, the undersigned official veterinarian of (insert name of third country) certify that/ <i>Der unterzeichnete amtliche Tierarzt/Die unterzeichnete amtliche Tierärztin von (den Namen des Drittlandes einfügen) bescheinigt hiermit Folgendes:</i> 1. The country of dispatch is a member country of the World Organisation for Animal Health (OIE) and belongs to the OIE Regional Commission for (insert name of Regional Commission). <i>Das Versandland ist Mitglied des Internationalen Tierseuchenamtes (OIE) und gehört der OIE-Regionalkommission für (den Namen der Regionalkommission einfügen) an.</i> 2. The bird(s) described in point I.28. has/have been subjected today, within 48 hours or the last working day prior to the date of dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease; <i>Die in Feld I.28 bezeichneten Vögel wurden heute innerhalb von 48 Stunden oder am letzten Arbeitstag vor dem Versand klinisch untersucht und für frei von Krankheitsanzeichen befunden</i> ⁽¹⁾either/entweder 3. The bird(s) complies/comply with at least one of the following conditions: <i>Die Vögel erfüllen mindestens eine der folgenden Bedingungen:</i> ⁽¹⁾either/entweder [it/they comes/come from a third country listed in Part 1 of Annex I or Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 and has/have been confined on the premises specified in point I.11. under official supervision for at least 30 days prior to the date of dispatch and effectively protected from contact with any other bird(s); <i>Sie stammen aus einem in Anhang I Teil 1 oder in Anhang II Teil 1 der Verordnung (EU) Nr. 206/2010 aufgeführten Drittland und wurden zumindest in den 30 Tagen vor dem Versand an den Orten gemäß Feld I.11 unter amtlicher Überwachung abgesondert und wirksam vor Kontakten mit anderen Vögeln geschützt.]</i> ⁽¹⁾or/oder [it/they has/have been vaccinated on [dd/mm/yyyy] and at least on one occasion re-vaccinated on [dd/mm/yyyy] within the last 6 months and not later than 60 days prior to the date of dispatch, in accordance with the manufacturer's instructions against avian influenza using an H5 vaccine, which is not a live vaccine and approved for the species concerned in the third country of dispatch or at least in one Member State of the European Union; <i>Sie wurden am [TT/MM/JJJJ] geimpft und in den letzten sechs Monaten, spätestens jedoch 60 Tage vor dem Versand, mindestens einmal mit einem für die betreffende Art im Versanddrittland oder in mindestens einem Mitgliedstaat der Europäischen Union zugelassenen H5-Impfstoff, bei dem es sich um keinen Lebendimpfstoff handelt, nach Herstellerspezifikationen am [TT/MM/JJJJ] erneut gegen die aviäre Influenza geimpft.]</i> ⁽¹⁾or/oder [it/they has/have been isolated for at least 10 days prior to the date of dispatch and have been subjected to a test for the detection of avian influenza H5N1 antigen or genome, as prescribed in the Chapter 2.3.4. on avian influenza in the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE, as regularly updated, carried out on a sample taken on [dd/mm/yyyy], not earlier than on the third day of isolation; <i>Sie wurden vor der Ausfuhr mindestens 10 Tage lang unter Quarantäne gestellt und anhand einer frühestens am dritten Tag der Quarantäne am [TT/MM/JJJJ] gezogenen Probe gemäß Kapitel 2.3.4 zur aviären Influenza des OIE-Handbuchs mit Normenempfehlungen zu Diagnosemethoden und Vakzinen für Landtiere – in der jeweils aktuellen Fassung – auf H5N1-Antigen oder H5N1-Genom untersucht.]]</i> ⁽¹⁾or/oder 3. The owner/person responsible for the bird(s) has declared that he/she has made arrangements for the 30 days post-introduction quarantine in an approved quarantine facility or centre in accordance with Article 6 of Regulation (EC) No 318/2007		

II.	Health information/ Angaben zum Gesundheitszustand	II.a.	Certificate reference number/ Bezugsnr. der Bescheinigung	II.b.
	<i>Der Besitzer/Die für die Vögel verantwortliche Person hat erklärt, dass er/sie Vorkehrungen für die 30-tägige Quarantäne nach der Einfuhr in einer zugelassenen Quarantäneeinrichtung oder -station gemäß Artikel 6 der Verordnung (EG) Nr. 318/2007 getroffen hat.].</i>			
	4. The owner or the representative of the owner has declared that/ Der Besitzer oder ein Bevollmächtigter des Besitzers hat folgende Erklärung abgegeben:			
	4.1.	The bird(s) is/are 'pet animal(s)' as defined in Article 3(a) of Regulation (EC) No 998/2003 intended for non-commercial movement. <i>Die betreffenden Vögel sind Heimtiere gemäß der Definition in Artikel 3 Buchstabe a der Verordnung (EG) Nr. 998/2003, die zur Verbringung zu anderen als Handelszwecken bestimmt sind.</i>		
	4.2.	During the period between the pre-movement veterinary inspection and the factual departure the bird(s) will remain isolated from any possible contact with any other bird(s). <i>In der Zeit zwischen der Veterinärkontrolle vor der Verbringung und dem eigentlichen Abgang werden die Vögel vor möglichen Kontakten mit anderen Vögeln geschützt.</i>		
(¹)either/ entweder	[4.3.	The bird(s) has/have been confined on the premises for at least the 30 days immediately prior to the date of dispatch without coming into contact with any other bird(s). <i>Die Vögel wurden zumindest die letzten 30 Tage vor dem Versand unter Quarantäne gestellt, wobei sie nicht mit anderen Vögeln in Berührung gekommen sind.]</i>		
(¹)or/ oder	[4.3.	The bird(s) has/have undergone the 10 days pre-movement isolation. <i>Die Vögel wurden vor der Verbringung 10 Tage unter Quarantäne gestellt.]</i>		
(¹)or/ oder	[4.3.	Arrangements have been made for the 30 days post-introduction quarantine of the bird(s) at the quarantine premises of <i>Es wurden alle nötigen Vorkehrungen getroffen, um die Vögel nach der Einfuhr 30 Tage lang in der Quarantänestation von unter Quarantäne zu stellen.]</i>		
Notes/ Erläuterungen				
Part I/ Teil I:				
• Box reference I.8:/ Feld I.8: Provide the code of territory as appearing in Part 1 of Annex I or in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010. <i>Gebietscode gemäß Anhang I Teil 1 oder Anhang II Teil 1 der Verordnung (EU) Nr. 206/2010 angeben.</i>				
• Box reference I.15:/ Feld I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. <i>Zulassungsnummer (Eisenbahnwaggons oder Container und LKW), Flugnummer (Flugzeug) oder Namen (Schiff) angeben.</i>				
• Box reference I.19:/ Feld I.19: Use the appropriate HS codes: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39. <i>Den entsprechenden HS-Code auswählen: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.</i>				
• Box reference I.23:/ Feld I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included. <i>Im Fall der Beförderung in Containern oder Kisten sind die Containernummer und (ggf.) die Plombennummer anzugeben.</i>				
• Box reference I.28:/ Feld I.28: Identification system: The birds must bear: An individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as clip, leg band, microchip, transponder, tag). <i>Identifizierungssystem: Die Vögel müssen versehen sein mit einer individuellen Kennnummer, anhand deren sich der Herkunftsbetrieb feststellen lässt. Das Identifizierungssystem (z. B. Clip, Fußband, Mikrochip, Transponder Ohrmarke) angeben.</i>				
Part II/ Teil II:				
(¹) Keep as appropriate./ Nichtzutreffendes streichen.				
This certificate is valid for 10 days. In the case of transport by boat the validity is prolonged by the time of the sea voyage./				
<i>Diese Bescheinigung ist zehn Tage lang gültig. Im Fall eines Schiffstransports verlängert sich die Gültigkeitsdauer um die Dauer der Seereise.</i>				

COUNTRY/ LAND: United States

Pet birds/ Heimvögel

II. Health information/ <i>Angaben zum Gesundheitszustand</i>	II.a. Certificate reference number/ <i>Bezugsnr. der Bescheinigung</i>	II.b.								
Official veterinarian or official inspector/ <i>Amtlicher Tierarzt/Amtliche Tierärztin oder amtlicher Inspektor/amtliche Inspektorin</i> <table><tr><td data-bbox="343 454 638 517">Name (in capital letters) <i>Name (in Großbuchstaben)</i></td><td data-bbox="1066 454 1313 548">Qualification and title/ <i>Qualifikation und Amtsbezeichnung:</i></td></tr><tr><td data-bbox="343 595 614 656">Local veterinary unit/ <i>Lokale Veterinäreinheit:</i></td><td data-bbox="1066 595 1252 683">LVU No: <i>Nr. der lokalen Veterinäreinheit</i></td></tr><tr><td data-bbox="343 748 496 777">Date/ <i>Datum:</i></td><td data-bbox="1066 748 1329 779">Signature/ <i>Unterschrift:</i></td></tr><tr><td data-bbox="343 792 523 824">Stamp/ <i>Stempel:</i></td><td></td></tr></table>			Name (in capital letters) <i>Name (in Großbuchstaben)</i>	Qualification and title/ <i>Qualifikation und Amtsbezeichnung:</i>	Local veterinary unit/ <i>Lokale Veterinäreinheit:</i>	LVU No: <i>Nr. der lokalen Veterinäreinheit</i>	Date/ <i>Datum:</i>	Signature/ <i>Unterschrift:</i>	Stamp/ <i>Stempel:</i>	
Name (in capital letters) <i>Name (in Großbuchstaben)</i>	Qualification and title/ <i>Qualifikation und Amtsbezeichnung:</i>									
Local veterinary unit/ <i>Lokale Veterinäreinheit:</i>	LVU No: <i>Nr. der lokalen Veterinäreinheit</i>									
Date/ <i>Datum:</i>	Signature/ <i>Unterschrift:</i>									
Stamp/ <i>Stempel:</i>										

Declaration / Erklärung

I, the undersigned owner^(a)/person responsible for the bird(s) on behalf of the owner^(a) declare:
/ Der unterzeichnete Besitzer^(a)/Die anstelle des Besitzers für die Vögel verantwortliche Person^(a) erklärt Folgendes:

1. The bird(s) is/are accompanying the undersigned person and are not intended to be sold or transferred to another owner. / Die Vögel werden in Begleitung der unterzeichneten Person verbracht und sind nicht zum Verkauf oder zur Weitergabe an einen anderen Besitzer bestimmt.
2. The bird(s) will remain under the responsibility of the undersigned person during its/their non-commercial movement. / Die Vögel bleiben während der zu anderen als Handelszwecken bestimmten Verbringung in der Verantwortung der unterzeichneten Person.
3. During the period between the pre-movement veterinary inspection and the actual departure the bird(s) will remain isolated from any possible contact with any other bird(s); and / In der Zeit zwischen der Veterinärkontrolle vor der Verbringung und dem eigentlichen Abgang werden die Vögel vor möglichen Kontakten mit anderen Vögeln geschützt, und
4. ^(a)either /ent-
weder [The bird(s) has/have been confined on the premises for a period of at least 30 days immediately prior to the date of dispatch without coming into contact with any other bird(s).] / [die Vögel wurden zumindest die letzten 30 Tage vor dem Versand unter Quarantäne gestellt, wobei sie nicht mit anderen Vögeln in Berührung gekommen sind.]

^(a)or/
oder [The bird(s) has/have undergone the 10 days pre-movement isolation.] / [die Vögel wurden vor der Verbringung 10 Tage unter Quarantäne gestellt.]

^(a)or/
oder [I have made arrangements for the 30 days post-introduction quarantine of the bird(s) at the quarantine premises of, as indicated in the corresponding Certificate.] / [Ich habe alle nötigen Vorkehrungen getroffen, um die Vögel nach der Einfuhr 30 Tage lang in der Quarantänestation von, wie in der zugehörigen Bescheinigung angegeben, unter Quarantäne zu stellen.]

.....
Date and Place / Datum und Ort

.....
Signature/ Unterschrift

(a) Keep as appropriate. / Nichtzutreffendes streichen.